

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 167

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzettel (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Internationale Wechselkurse. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Konsulate. — Consulsats. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.

1904. 16. April. Die Aktiengesellschaft **Spar- & Leihkasse** Grenchen in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 247 vom 1. Oktober 1897, pag. 1013) hat in ihren Generalversammlungen vom 31. März 1901 und 10. April 1904 ihre Statuten einer Revision unterzogen. Darnach ist das Aktienkapital von Fr. 162,000 auf Fr. 225,000 erhöht worden. Dasselbe ist eingeteilt in 2250 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 100; es ist voll einbezahlt und kann auf Beschluss der Generalversammlung nach Bedürfnis erhöht werden. Durch die weiteren Statutenänderungen sind die im schweizerischen Handelsamtsblatte publizierten Tatsachen nicht verändert worden.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1904. 16. April. Die Firma **Jos. Detwyler-Tschopp** Uhrenmacher in Liestal (S. H. A. B. Nr. 56 vom 14. März 1891, pag. 233) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

16. April. Die Firma **Jos. Jecker** in Gelterkinden (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1900, pag. 10) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1904. 18. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ragaz-Lou & Cie** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 164 vom 15. Juli 1893, pag. 668) hat sich aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist beendet und die genannte Firma erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Zofingen.

1904. 16. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft der Vereinigten Oel-, Kitt- & Kreide-Werke, vormals Plüss-Staufner** (Société anonyme des Fabriques d'huile, Mastic et Blanc Mineral, ancien Plüss-Staufner) in Oftringen hat in der Generalversammlung vom 6. April 1904 ihre Statuten rovidiert. Die im S. H. A. B. Nr. 457 vom 10. Dezember 1903, pag. 1826 publizierten Tatsachen sind dadurch nicht geändert worden.

16. April. Die Firma **F. Jufer**, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 270 vom 25. September 1896, pag. 1112) ist infolge des Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1904. 16. April. Die Aktiengesellschaft **Arnold B. Hoine & Co** in Arbon (S. H. A. B. Nr. 108 vom 15. März 1904, pag. 430) erteilt Kollektivprokura an **Arnold Bosshard**, von Pfäffikon (Zürich), und **Joseph Hecht**, von New-York, beide wohnhaft in Arbon.

Waadt — Vaud — Vand

Bureau de Lausanne.

1904. 14. avril. Suivant acte instrumenté par le notaire **H. Vidoudez**, l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} mars 1904, de la Société immobilière **lausannoise**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 décembre 1890, n° 175, page 848), a modifié les statuts de la dite société. Les modifications portent sur le point suivant: le capital social est réduit à la somme de soixante-quatre mille francs, représenté par douze-cent-quatre-vingts actions de cinquante francs, au porteur, entièrement libérées.

14. avril. Sous la dénomination de **Union cycliste Vaudoise**, il est constituée une société qui a pour but le développement de tout ce qui touche au cyclisme dans le canton de Vaud (bicyclette, motocyclette et automobile); la défense des intérêts des cyclistes en matière d'impôts ou d'autres taxes; de procurer à ses membres des avantages dans leurs voyages, achats et réparations et de leur faciliter le passage des frontières. La société a son siège à Lausanne. Elle se compose: a. de sections (clubs), b. de membres individuels actifs, c. de membres individuels passifs, d. de membres honoraires. Toute section (club) qui désire faire partie de la société doit en faire la demande écrite au comité-directeur en joignant à sa demande un exemplaire de ses statuts et la liste de ses membres actifs, le nombre de ceux-ci doit être au minimum de dix. Toute personne du sexe masculin ne faisant pas partie d'une section peut se faire recevoir membre de la société en faisant une demande écrite au comité-directeur. Les personnes du sexe féminin et les enfants au-dessous de 16 ans peuvent être reçus membres passifs de la société en faisant une demande écrite au comité-directeur. Toute personne qui aura rendu à la société des services signalés pourra être nommée membre honoraire. Les demandes de démission doivent être formulées par écrit au comité-directeur.

teur. La société est administrée et représentée par un comité de 14 à 23 membres élus pour trois ans par l'assemblée générale ordinaire. Le comité élit dans son sein un comité-directeur composé de: un président, un vice-président, un secrétaire, un trésorier, et un membre adjoint. Les membres du comité sont rééligibles. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures du président et du secrétaire ou du trésorier du comité signant deux à deux. La finance d'entrée d'un club dans la société est fixée à dix francs. La cotisation est de un franc au minimum par année et par membre. La cotisation annuelle des membres individuels actifs est de trois francs au minimum. Elle peut être portée à cinq francs au maximum si l'organe officiel et l'insigne sont fournis gratuitement. La cotisation des membres individuels passifs est de deux francs au minimum. Elle peut également être élevée à quatre francs par la fourniture gratuite de l'organe et de l'insigne. Chaque année une assemblée générale ordinaire aura lieu dans le courant du mois de février. Les assemblées sont convoquées par un avis dans l'organe officiel ou par carte de convocation. Les membres de la société n'encourent aucune responsabilité quant aux engagements de la société, ceux-ci n'étant garantis que par ses biens. Le président de la société est **Henri Mauris**, le secrétaire est **Charles Fuchs**, et le trésorier est **Louis Cherpit**, tous domiciliés à Lausanne.

14. avril. Il résulte d'un extrait du procès-verbal de l'assemblée générale de la **Société fédérale de Gymnastique, Section Bourgeoise de Lausanne**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 août 1896, n° 231, page 953), que le président de cette société est **Arthur Jaccoud**, le secrétaire est **Emile Perrin**, et le caissier est **Eugène Laurent**, les trois domiciliés à Lausanne.

14. avril. La société en nom collectif **Chamot et Aebi**, à Lausanne, boucherie (F. o. s. du c. du 30 avril 1887, n° 45, page 342), est dissoute ensuite du décès de l'associé **Fritz Aebi**; cette raison sociale est en conséquence radiée.

L'associée **Louise née Aebi**, veuve de **Félix Chamot**, de la Chaux, domiciliée à Lausanne, a repris sous la raison **Vve Chamot-Aebi**, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Chamot et Aebi» qui vient de se dissoudre. Genre de commerce: Boucherie. 42, Rue Chaucrau.

Bureau d'Orbe.

16. avril. La société anonyme **Société électrique du Châtelard près Vallorbe**, à Vallorbe, a dans son assemblée générale du mardi 14 mars 1899, révisé ses statuts, et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce, du 14 avril 1896, n° 105, page 432. Le fonds social est porté de cent-cinquante-mille francs à deux-cent-mille francs, il est divisé en huit-cents actions de deux-cent-cinquante francs chacune (fr. 200,000, divisé en 800 actions de fr. 250 chacune), au porteur. Suivant l'article 24 des statuts, la société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres actionnaires au moins, et de cinq au plus. A l'assemblée générale du 15 mars 1902, le conseil d'administration a été nommé pour une nouvelle période de trois ans, et ceux qui ont la signature sociale, sont: **Emile Magnat**, pharmacien, président; **Samuel Jaquet**, négociant, vice-président; **Alfred Glardon**, ingénieur, secrétaire, tous à Vallorbe. Deux d'entre eux engagent la société par leurs signatures collectives.

Bureau de Vevey.

14. avril. L'association **Syndicat agricole de Corsier**, dont le siège est à Corsier (Longpraz, les Monts) (F. o. s. du c. du 25 mars 1898, n° 96, page 394), fait inscrire que l'assemblée générale des membres de la dite association a désigné en qualité de secrétaire **Christian Gañer**, à La Chaux (Monts de Corsier) en remplacement de **Robert Bürky** démissionnaire. Les autres faits publiés ne sont pas modifiés. Aux termes des statuts de l'association, celle-ci est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président, du vice-président et du secrétaire.

16. avril. **Jules Sigismond**, fils de **François Chérix**, de Bex, et **Emile Alexis**, fils de **Félicien Philipona**, de Vuippens, Marsens et Hauteville (Gruyère), les deux domiciliés à Vevey, ont constitué sous la raison sociale **Chérix & Philipona**, une société en nom collectif, dont le siège est à Vevey et qui a commencé le 15 février 1904. Genre de commerce: Mécanique de précision. Atelier et bureaux: A Vevey, Quai Sina, n° 19.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1904. 16. avril. **Alcide-Edouard Landry** et **Eugène-William Landry**, des Verrières, domiciliés à Fleurier, ont constitué à Fleurier sous la raison sociale **Landry frères** une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} avril 1904. Cette maison reprend la fabrique de tours à pivoter et d'outils d'horlogerie de la maison «Landry et Co», à Fleurier (F. o. s. du c. du 30 avril 1901, page 626). Bureau: Rue Daniel Jeanrichard.

Genève — Genève — Ginevra

1904. 15. avril. Sous la dénomination de: **Association auxiliaire pour la restauration du Temple de Saint-Gervais**, il a été créé à Genève, par statuts du 29 novembre 1900, modifiés le 28 janvier 1903, une société régie par la disposition du titre 28 (art. 716) du C.-O. Le siège de la société est à Genève. Son but est de concourir avec la Ville de Genève, à la restauration du Temple de St-Gervais. Fait partie de la société toute personne qui déclare adhérer aux statuts de la société, et s'engage à payer une cotisation annuelle d'au moins un franc, ou une cotisation unique d'au moins dix francs. Tout sociétaire peut se retirer en tout temps de la société moyennant avertissement donné par écrit au Comité. Les sociétaires

ne sont tenus à aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. La société est dirigée par un comité de 14 membres au moins, nommés par l'assemblée générale pour un an et immédiatement rééligibles. Le comité choisit dans son sein un bureau de 5 membres nommés pour un an et immédiatement rééligibles. Vis-à-vis des tiers la société est valablement engagée par la signature de deux membres du bureau. Les convocations ou avis aux sociétaires sont faits par la Feuille d'avis officielle de Genève. En cas de dissolution, les archives de la société seront remises aux archives de la Ville, et l'assemblée générale décidera de l'emploi des fonds disponibles, s'il y a lieu. Les membres du bureau sont: Henri Gambini, Alphonse Patru, Frédéric Delarue, Marius Pascalis et Henri Le Fort, tous demeurant à Genève.

15 avril. Suivant statuts adoptés le 7 janvier 1904, et sous la dénomination de: „Le Croissant“, Société laïque d'abstinence totale, il s'est constitué une société régie par le Titre 28 du C.O., et qui a pour but de lutter contre les abus de boissons alcooliques et travailler au relèvement des buveurs. Pour propager ses principes, elle exige de tous ses membres l'abstinence complète. Son siège est à Genève. Pour être reçu membre, il faut faire une demande par écrit au comité, être présenté par deux sociétaires, prendre un engagement d'abstinence d'au moins trois mois et verser la finance d'entrée qui est de un franc. Ne peut être admise aucune personne faisant déjà partie d'une société d'abstinence, quelle qu'elle soit. Le candidat doit être âgé d'au moins 18 ans révolus. Les sociétaires paient en outre une cotisation mensuelle de 50 centimes, susceptible d'être augmentée. Est considéré comme démissionnaire tout membre qui envoie sa démission par écrit, ou qui a violé son engagement. On sort aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. Les membres démissionnaires ou exclus ne pourront prétendre, en aucun cas, à un remboursement quelconque de la part de la société. La société est administrée par un comité de cinq membres, nommés pour une année, et rééligibles. Les signatures réunies du président, du trésorier et du

secrétaire engagent la société. Les convocations aux assemblées sont faites par avis postaux. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution de la société, son actif serait affecté à une société travaillant dans le même but que le « Croissant ». Le président est Pierre Gavaron; le trésorier est Gustave Cuvit; tous deux domiciliés aux Eaux-Vives; et le secrétaire est Frédéric Evéque, domicilié à Plainpalais.

15 avril. Dans leur assemblée du 30 mars 1904, les actionnaires de la société anonyme dite: Société Immobilière de la Rue G. Leschet, dont le siège est à Plainpalais (F. o. s. du c. du 1^{er} février 1901, n° 34, page 133), ont nommé Théophile Cosson, architecte, et Edmond Hess, entrepreneur, membres du conseil d'administration, en remplacement de Ch. Hensler, et de J. Della-Corte, décédés.

15 avril. Christian Sambuc, ingénieur, d'origine vaudoise, domicilié à Lausanne (où il est déjà et reste inscrit comme associé responsable de la société « C. Sambuc fils et Co. »), et Auguste Poncet, de Genève, domicilié au Prieuré (Petit-Saconnex), (où il est déjà et reste inscrit pour son compte personnel), ont constitué au Prieuré (Petit-Saconnex), sous la raison sociale: Sambuc et Poncet, une société en nom collectif qui a commencé le 15 avril 1904. Genre d'affaires: Installation du chauffage central à eau et à vapeur. Bureau: 8, Rue du Prieuré.

15 avril. La société en nom collectif Sechehaye et Henneberg, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 août 1900, n° 283, page 1135), est déclarée dissoute depuis le 25 mars 1904.

L'associé Emile Sechehaye, de Genève, y domicilié, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, dès cette date, sous la raison: Em. Sechehaye, à Plainpalais. Genre d'affaires: Fabrication et vente de matériaux de construction, à l'enseigne: « Briqueterie des Savoises ». Locaux: Avenue de la Jonction. La maison donne procuration personnelle et distincte à Lucien Sechehaye, de Genève, domicilié aux Charmilles, et à Armand Kundig, de Genève, y domicilié.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse).

	Schweiz		Amsterdam		Deutschland		Italien		London		Paris ¹⁾		Wien		New York 60 Tage
	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld g.	Brief g.	Geld Mk.	Brief Mk.	Geld L.	Brief L.	Geld p. 1 £	Brief	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld s.	Brief s.	
Schweiz pr. Fr. 100.—															
2. April	—	—	—	—	80.98	81.06	99.75	99.85	Fr. 25.22 ^{1/2}	25.32 ^{1/2}	perte ^{12/32}	perte ^{12/32}	94.92 ^{1/2}	95.—	—
9. "	—	—	—	—	81.01 ^{1/2}	81.07 ^{1/2}	99.67 ^{1/2}	99.77 ^{1/2}	25.21	25.31	" ^{7/16}	" ^{7/16}	94.90	95.—	—
16. "	—	—	—	—	80.95	81.01	99.70	99.80	25.21	25.31	" ^{17/32}	" ^{17/32}	94.87 ^{1/2}	94.97 ^{1/2}	—
Amsterdam pr. g. 100.—															
2. April	206.75	209.05	—	—	169.24	169.88	208.50	208.70	£ 12.06 ^{1/2}	12.11 ^{1/2}	205 ^{11/16}	205 ^{19/16}	198.55	198.80	—
9. "	208.80	209.05	—	—	169.29	169.42	208.10	208.30	12.06	12.11	205 ^{11/16}	205 ^{19/16}	198.45	198.65	—
16. "	208.90	209.20	—	—	169.27	169.43	208.20	208.40	12.05 ^{1/2}	12.10 ^{1/2}	205 ^{11/16}	205 ^{19/16}	198.62 ^{1/2}	198.87 ^{1/2}	—
Deutschland pr. Mk. 100.—															
2. April	123.40	123.47	—	—	—	—	123.15	123.25	Mk. 20.43	20.48	121 ^{7/16}	121 ^{11/16}	117.20	117.40	Mk. 4=94 ^{1/2} cts.
9. "	123.37	123.42	59.05	—	—	—	103.02 ^{1/2}	103.12 ^{1/2}	20.44	20.49	121 ^{9/16}	121 ^{11/16}	117.17 ^{1/2}	117.37 ^{1/2}	94 ^{15/16}
16. "	123.41	123.47	59.02 ^{1/2}	59.05	—	—	123.07 ^{1/2}	123.17 ^{1/2}	20.43	20.48	121 ^{17/32}	121 ^{25/32}	117.15	117.35	94 ^{15/16}
Italien pr. Lire 100.—															
2. April	100.22	100.34	—	—	61.25	61.38	—	—	L. 25.15 ^{1/2}	25.20 ^{1/2}	perte ^{2/8}	perte ^{2/8}	95.15	95.35	—
9. "	100.20	100.27	—	—	61.20	61.32	—	—	25.16 ^{1/2}	25.21 ^{1/2}	" ^{17/16}	" ^{17/16}	95.25	95.40	—
16. "	100.20	100.27	—	—	61.13	61.25	—	—	25.16	25.21	" ^{7/16}	" ^{7/16}	95.20	95.30	—
London pr. £ 1.—															
2. April	25.25	25.26 ^{1/4}	—	—	£10=20.45 ^{1/2}	20.41	25.19	25.22	—	—	25.12 ^{1/2}	25.13 ^{1/2}	£10=233.71 ^{1/2}	233.91 ^{1/2}	4.84 ^{1/2}
9. "	25.25 ^{1/2}	25.26 ^{1/2}	12.08 ^{1/4}	—	204.86	204.74	25.18	25.21	—	—	25.12 ^{1/2}	25.18 ^{1/2}	239.75	239.95	4.84 ^{1/2}
16. "	25.24	25.25	12.07 ^{1/2}	—	204.04 ^{1/2}	204.59	25.18	25.20 ^{1/2}	—	—	25.13	25.14	239.67 ^{1/2}	239.90	4.85
Paris pr. Fr. 100.—															
2. April	100.50	100.55	—	—	61.40	61.46	100.17 ^{1/2}	100.27 ^{1/2}	Fr. 25.11	25.16	—	—	95.50	95.62 ^{1/2}	£ 1 = Fr. 5.18 ^{1/2}
9. "	100.50	100.54	48.07 ^{1/2}	—	61.48 ^{1/2}	61.49	100.30	100.30	25.11	25.16	—	—	95.42 ^{1/2}	95.55	5.18 ^{1/2}
16. "	100.42	100.47	48.02 ^{1/2}	—	61.31	61.37	100.15	100.25	25.12	25.17	—	—	95.40	95.52 ^{1/2}	5.18 ^{1/2}
Wien pr. Kr. 100.—															
2. April	105.20	105.27	—	—	85.18	85.26	105.—	105.10	Kr. 23.94	24.04	103 ^{1/2}	103 ^{1/2}	—	—	—
9. "	105.20	105.27	—	—	85.26	85.32	104.95	105.05	23.98 ^{1/2}	24.03 ^{1/2}	103 ^{1/2}	103 ^{1/2}	—	—	—
16. "	105.20	105.27	—	—	85.23	85.29	104.85	105.—	23.93	24.03	103 ^{1/2}	103 ^{1/2}	—	—	—
New York pr. \$ 1.—															
2. April	5.16 ^{1/4}	5.17 ^{1/2}	—	—	4.19	4.19 ^{1/2}	5.14	5.17	\$ —	—	5.14 ^{1/4}	5.15 ^{1/4}	—	—	—
9. "	5.16 ^{1/4}	5.17 ^{1/2}	—	—	4.19 ^{1/2}	4.19 ^{1/2}	5.14	5.17	—	—	5.14 ^{1/4}	5.15 ^{1/4}	—	—	—
16. "	5.17 ^{1/4}	5.18	—	—	4.19 ^{1/2}	4.19 ^{1/2}	5.14	5.17	49 ^{1/2}	49 ^{1/2}	5.14 ^{1/4}	5.15 ^{1/4}	—	—	—

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die «New Yorker Handelszeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 9. April:

Auf Grund der geschäftlichen Resultate für die ersten drei Monate ist für das laufende Jahr, im Vergleich mit 1903, ein geringeres Geschäftsvolumen zu erwarten. Im übrigen bietet die Gesamtlage manches Ermutigende; es laufen z. B. aus dem Südwesten recht befriedigende Geschäftsberichte ein. Die Eisenbahnen überwinden allmählich die durch den strengen Winter verursachten Transportschwierigkeiten und der Frachtverkehr in westlicher Richtung beginnt wieder grossen Umfang anzunehmen. Der Versand von Kaufmannsgütern und Maschinerie nach dem Mittelwesten und Plätzen jenseits des Mississippi soll die für die diesmalige Saison gehegten Erwartungen übertreffen. Die Fabrikanten der landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen haben ein sehr gutes Saisongeschäft zu verzeichnen, und für die von Monat zu Monat fortschreitende Besserung der Eisen- und Stahlindustrie liefert der neueste Geschäftsausweis der U. S. Steel Corp. einen Beleg. Die in dieser Woche erfolgte glückliche Beilegung des Bauarbeiterstreikes in New York stellt Wiederbelebung des Geschäftes in Baumatcrialen aller Art in Aussicht.

Trotz ansehnlicher Preisschwankungen behauptet sich Baumwolle auf dem ausserordentlich hohen Preise von 15 Cts. per Pfd. Die fortdauernd knappen Anführer verursachen den Spinnern mehr Besorgnis, als den Verkäufern, und die wieder zunehmende Ausfuhr zeigt, dass auch im Ausland Knappheit an Baumwolle herrscht. Bezüglich der neuen Ernte liegen Meldungen aus Texas vor, laut welchen das Pflanzareal diesmal nicht nur ungewöhnlich gross ist, sondern die Bestellung des Bodens auch ungewöhnlich frühzeitig erfolgt. Die Weizensituation ist vorläufig höheren Notierungen nicht günstig, denn während im Innern des Landes die Ankünfte ziemlich umfangreich sind, ist die Ausfuhr auf ein sehr niedriges Niveau zurückgegangen. Provisionen verhalten sich in Sympathie mit den Cerealienmärkten.

In der industriellen Welt ist die Textilwarenbranche anscheinend am übelsten daran, es steht in der Baumwollbranche erneute allgemeine Produktionsbeschränkung bevor. Mit Rücksicht auf die unergeliten Verhältnisse im Markt für Baumwollwaren, wie für das Rohmaterial, werden in Fall River, Mass., während der nächsten Zeit 65 Fabriken nur während den ersten vier Tagen der Woche im Betriebe sein. Auch in der Wollen- und Seidenwarenbranche sind viele Maschinen unbeschäftigt. Die Schuhwaren- und Fensterglasbranchen leiden unter Arbeiterschwierigkeiten. In der Eisen- und Stahlindustrie vermehrt sich dagegen stetig die aktive Kapazität und scheint weitere gute geschäftliche Entwicklung gesichert zu sein.

— Konsulate. Der Bundesrat hat am 19. April dem zum Honorarkonsul Spaniens in Lenzburg beförderten bisherigen Vizekonsul Herrn Alfred Zweifel das Exequatur erteilt. Der Konsularbezirk des Herrn Zweifel wird nicht mehr aus den Kantonen Aargau und Unterwalden, sondern aus den Kantonen Aargau und Solothurn bestehen.

— Consuls. Le conseil fédéral a, en date du 19 avril courant, accordé l'exequatur à Monsieur Alfred Zweifel, actuellement vice-consul d'Espagne, à la résidence de Lenzbourg, nommé consul d'Espagne à la même résidence. L'arrondissement consulaire de Lenzbourg, qui comprend aujourd'hui les cantons d'Argovie et d'Unterwald, est modifié et comprendra à l'avenir les cantons d'Argovie et de Soleure.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.			
7. April.	15. April.	7. April.	15. April.
Mark	Mark	Mark	Mark
Metallbestand	852,917,000	901,183,000	1,885,889,000
Wechselportef.	961,921,000	862,677,000	1,282,805,000
		Kurzsch. Schulden	581,248,000
			540,605,000

Chemins de fer fédéraux.

Remboursement d'obligations de l'emprunt Union-Suisse, du 1^{er} juillet 1857.

Les 530 obligations de l'emprunt des chemins de fer de l'Union-Suisse, du 1^{er} juillet 1857, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 1^{er} juillet 1904:
à notre Caisse principale à Berne;
» » » du 1^{er} arrondissement à Lausanne;

à notre Caisse du II^e arrondissement de Bâle;
» » » » III^e » » » Zurich;
» » » » IV^e » » » St-Gall,
ainsi qu'aux CaisSES des principales Banques suisses.

430 obligations à fr. 300.

No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.			
11	71	201	989	438	2131	646	5141	865	8515	1121	10158	1335	11665	1593	15758	1851	17364	2183	19801	2423	26377	
24	84	209	997	440	2133	649	5144	867	8517	1128	10165	1338	11668	1628	15793	1856	17369	2187	19805	2429	26383	
28	88	228	1016	441	2134	653	5207	879	8603	1133	10174	1350	11730	1630	15795	1857	17370	2188	19806	2433	26387	
31	91	234	1022	444	2137	654	5208	894	8618	1134	10175	1354	11734	1641	15806	1860	17373	2195	19813	2443	31047	
48	158	235	1023	449	2187	663	5266	911	8635	1137	10178	1363	11743	1642	15807	1866	17379	2204	19852	2445	31157	
53	163	238	1026	457	2195	668	5383	913	8637	1138	10179	1378	11966	1648	15813	1868	17381	2208	19856	2446	31158	
61	171	243	1421	459	2197	669	5384	914	8638	1140	10181	1382	11970	1652	15852	1873	17386	2212	19860	2451	31163	
62	172	246	1424	463	2201	671	5386	920	8644	1163	10204	1385	11973	1660	15893	1878	17391	2242	19950	2453	31165	
63	173	248	1426	466	2204	672	6520	922	8792	1164	10205	1388	12016	1662	15895	1883	17396	2243	19951	2454	31166	
68	340	258	1436	469	2207	674	6522	927	8814	1165	10206	1399	12027	1668	15902	1884	17397	2244	19952	2460	31172	
71	343	261	1439	471	2209	682	6530	940	8904	1167	10208	1408	12063	1669	15903	1890	17403	2245	19953	2461	31173	
72	344	272	1525	479	2217	684	6532	942	8961	1170	10231	1419	12074	1672	15906	1901	17414	2246	19954	2464	31176	
79	351	276	1529	481	2219	685	6533	943	8962	1180	10263	1428	12123	1684	15918	1903	17416	2248	19956	2469	31181	
80	352	277	1530	485	2223	694	6542	957	9028	1181	10286	1430	12125	1685	15919	1904	17417	2251	20077	2490	31464	
93	485	284	1656	486	2224	695	6543	961	9032	1188	10285	1444	12139	1697	15931	1905	17418	2256	20082	2521	32044	
98	490	286	1784	488	2226	713	6591	965	9036	1190	10322	1446	12141	1702	15936	1907	17420	2267	20150	2524	32047	
99	491	288	1786	490	2228	746	6771	966	9037	1203	10546	1452	12147	1704	15938	1920	17433	2270	20153	2525	32048	
101	549	290	1788	494	2232	747	6772	968	9039	1208	10551	1470	13453	1708	15942	1930	17443	2278	20351	2533	32056	
103	551	291	1789	518	2256	751	6801	970	9041	1210	10553	1476	13459	1717	15952	1943	17456	2282	20355	2564	32088	
105	553	293	1794	522	2260	762	6838	973	9044	1218	10567	1478	13481	1718	15953	1952	17465	2291	24507	2571	32095	
108	556	301	1802	529	2227	767	6843	993	9307	1220	10592	1484	13553	1719	15954	1956	17469	2292	24508	2578	32102	
109	557	304	1810	533	2231	770	6846	1007	9557	1223	10596	1485	13554	1720	15955	1991	18112	2293	24509	2579	32103	
117	565	310	1816	535	2233	771	6847	1013	9570	1228	10601	1503	13601	1723	15958	1992	18113	2295	26108	2582	32106	
118	566	313	1819	541	2239	772	6848	1017	9574	1230	10603	1505	13603	1730	15966	1994	18115	2299	26112	2586	32110	
120	568	315	1821	547	2245	775	6856	1038	9854	1232	10605	1508	13606	1733	15969	1995	18116	2308	26121	2588	32112	
121	569	328	1874	553	2251	776	6857	1051	9891	1245	10696	1512	13610	1738	16101	1998	18119	2328	26141	2591	32115	
122	570	330	1876	563	2261	782	7378	1052	9892	1247	10698	1523	13621	1744	16107	2030	19130	2333	26146	2596	32120	
129	577	353	1989	566	2264	790	7399	1053	9893	1264	10925	1525	13623	1746	16109	2038	19141	2337	26150	2598	32123	
136	584	360	1996	569	2267	802	8036	1055	10001	1265	10926	1530	13628	1754	16117	2062	19170	2342	26155	2599	32125	
138	586	361	1997	572	2370	809	8043	1058	10004	1274	10936	1534	13792	1759	16122	2069	19177	2348	26161	2600	32126	
143	591	374	2066	575	2373	810	8044	1071	10017	1275	10937	1539	13797	1788	16221	2074	19182	2351	26164	2602	32128	
147	595	404	2096	578	2711	811	8045	1073	10019	1283	10945	1543	13801	1802	16241	2075	19183	2352	26165	2605	32131	
149	597	411	2103	585	2810	817	8164	1079	10025	1289	11216	1552	13810	1811	16250	2076	19184	2359	26172	2607	32133	
150	608	414	2106	592	2898	819	8170	1084	10030	1300	11500	1553	13811	1813	16252	2085	19193	2369	26183	2609	32135	
151	609	416	2108	599	2905	823	8174	1091	10037	1308	11508	1564	14394	1826	16267	2111	19377	2381	26195	2615	32141	
156	614	417	2109	602	2908	824	8175	1096	10132	1312	11512	1566	14396	1840	17205	2135	19733	2385	26199	2627	32148	
170	628	419	2111	612	3428	827	8211	1103	10139	1315	11515	1568	14398	1841	17206	2149	19747	2386	26200	2630	32152	
187	736	426	2118	620	3496	839	8213	1119	10156	1317	11517	1573	14944	1842	17207	2153	19751	2388	26202	2632	32154	
188	737	435	2128	635	5130	841	8215	1120	10157	1334	11664	1588	15753	1849	17362	2169	19767	2390	26204	2637	32158	
190	869																					

100 obligations à fr. 500.

No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.	No de l'oblig.
1058	1850	2719	8450	8828	11954	13266	13852	16864	18886
1067	1851	3480	8465	8830	13078	13269	15100	16868	18888
1070	1901	6572	8492	9229	13079	13274	15848	16875	19231
1140	2053	6696	8493	9466	13229	13281	16098	16882	19248
1251	2054	6872	8494	9467	13234	13282	16431	16961	19255
1252	2159	7457	8501	9470	13235	13284	16437	16962	19320
1361	2160	7500	8798	9841	13242	13306	16438	17032	19389
1459	2161	8198	8800	10575	13247	13308	16439	17211	19393
1460	2717	8426	8802	11278	13255	13311	16852	17212	19401
1519	2718	8439	8808	11952	13258	13851	16858	17214	19601

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} juillet 1904.
Berne, le 7 avril 1904.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remboursables le 1^{er} juillet 1903: (991)

Obligations à fr. 300.

No du titre	No de l'oblig.	No du titre	No de l'oblig.
422	2114	2625	5380
1548	15077	2626	5381
1845	17210		

Obligations à fr. 500.

N^o 331, 9221, 13853, 18191, 18192, 18195, 18199.

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

Billiger „1900^{er} Lacôte“

wird ein Posten besonderer Umstände halber zu
Occasionspreis

verkauft. Interessenten wollen sich gefl. unter Chiffre B J. 3192 an
Rudolf Mosse, Basel wenden. (812;)

Zürich.

Grosse Geschäftsräume zu vermieten.

Im Zunfthaus zur Meise, in zentralster Lage der Stadt, Nähe von Hauptpost und Telegraph, ist auf 1. April 1906, event. früher, die

ganze I. Etage zu vermieten.

Dieselbe enthält einen grossen und einen kleinen Saal von 215, bezw. 48 m² Bodenfläche, drei kleinere Zimmer von 13—22 m² Bodenfläche, alles ineinandergehend; Vestibul, Packraum, Vorratskammern und übrige Zubehör. Sämtliche Räume sind hell und mit elektrischem Licht versehen.

Die Lokalitäten eignen sich vermöge ihrer Lage und Beschaffenheit vorzüglich als

Bürolokalitäten für Bankgeschäfte,
Versicherungsanstalten, Aktien-Gesellschaften, etc.

Die innere Einrichtung könnte je nach Bedürfnis abgeändert werden.
Nähere Auskunft wird gerne erteilt auf Anfragen sub Chiffre Z J 3234
an die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse in Zürich.

Zuger Kantonalbank in Zug

(vom Kanton garantiertes Institut).

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3 1/2 % Obligationen

auf den Namen oder Inhaber lautend, gegenseitig zwei bis fünf Jahre fest, in Abschnitten von Fr. 500.— an.

Zug, im April 1904. (934) Die Direktion.

Compagnie des Eaux de Scutari et Kadi Keui, à Bâle, in Liquidation.

Die XIV. ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft hat am 4. Januar 1904 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Dieser Beschluss ist am 16. März 1904 in das Handelsregister der Stadt Basel eingetragen worden.

Wir fordern nunmehr unsere Gläubiger auf, ihre Ansprüche an unsere Gesellschaft unter der Adresse des unterzeichneten Liquidators, entweder in Mannheim, Schwetzingenstrasse 15, oder in Basel, Nauenstrasse 9 anzumelden.

Mannheim, den 6. April 1904.

Der Liquidator: Carl Curth.

Chemins de fer fédéraux.

Remboursement d'obligations de l'emprunt Union suisse du 15 octobre 1859.

Les 275 obligations de l'emprunt des chemins de fer de l'Union suisse du 15 octobre 1859, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 1^{er} juillet 1904

à notre Caisse principale à Berne,
» » » du 1^{er} arrondissement à Lausanne,

à notre Caisse du II^e arrondissement à Bâle,
» » » III^e » » Zurich,
» » » IV^e » » St-Gall,
ainsi qu'aux Caisses des principales Banques suisses.

218 obligations à fr. 300.

No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.	No du titre de l'oblig.
37	1029	168	1454	336	4809	515	5393	633	6388	841	9474	1055	10702	1226	11967	1290	13521	1572	22982
43	1035	169	1455	337	4810	525	5415	650	6405	855	9488	1076	10764	1228	11969	1306	15094	1578	22988
45	1037	178	1478	346	4819	526	5416	651	6406	862	9750	1096	10784	1237	11978	1311	15099	1583	22995
46	1038	214	2154	347	4820	534	5424	665	6420	864	9752	1099	10787	1238	11979	1316	15477	1597	23009
61	1053	224	2388	348	4821	540	6295	677	6432	866	9754	1103	10791	1245	11986	1320	15481	1607	23019
62	1054	228	2878	353	4826	542	6297	679	6434	869	9942	1106	10794	1252	11993	1322	15483	1626	23038
63	1055	230	2880	364	4847	545	6300	682	6437	880	9953	1107	10795	1254	11995	1326	15497	1634	23046
65	1057	232	2882	379	4862	550	6305	690	7840	890	10087	1121	10809	1257	11998	1505	22855	1635	23047
67	1059	233	2883	382	4865	556	6311	702	7852	896	10093	1122	10810	1259	12000	1507	22887	1646	23058
70	1157	240	2890	394	4898	562	6317	707	7857	903	10100	1133	10821	1260	12763	1515	22895	1660	23402
72	1159	242	2892	404	5196	564	6319	712	7862	922	10174	1136	10905	1262	12765	1517	22897	1663	23405
74	1161	244	3718	436	5314	565	6320	727	7885	923	10180	1154	10924	1263	12766	1520	22900	1665	23407
89	1176	258	3732	451	5329	570	6325	731	7889	936	10193	1156	10926	1267	12770	1531	22912	1674	23417
97	1185	261	3735	453	5331	578	6333	739	9274	973	10455	1158	10928	1268	12771	1533	22914	1677	23420
129	1217	271	3969	456	5334	585	6340	752	9287	981	10463	1166	10936	1270	12773	1535	22916	1702	9645
149	1332	274	3972	461	5339	598	6353	760	9295	1002	10491	1168	10938	1271	12774	1536	22917	1714	13920
150	1333	276	3974	483	5361	604	6359	761	9296	1036	10670	1169	11029	1272	12775	1537	22918	1721	13927
152	1335	279	3977	496	5374	611	6366	781	9414	1044	10678	1170	11030	1274	12777	1552	22933	1723	13929
158	1398	284	3982	501	5379	613	6368	816	9449	1046	10680	1186	11046	1281	13107	1562	22943	1734	13941
163	1449	310	4022	503	5381	614	6369	822	9455	1047	10681	1194	11140	1282	13108	1563	22944	1735	13942
164	1450	322	4379	506	5384	626	6381	835	9468	1053	10687	1208	11894	1288	13114	1569	22950		
165	1451	334	4466	507	5385	629	6384	836	9469	1054	10688	1223	11909	1289	13115	1570	22959		

57 obligations à fr. 500.

No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.	No de l'obl.
688	1252	4201	9909	13079	15223	15647	15678	15712	23477
690	1253	4214	9913	13082	15228	15648	15679	15731	23487
1226	1254	4215	9938	13528	15229	15658	15683	15740	23495
1242	2096	4221	11173	13530	15621	15660	15697	15752	23503
1245	2215	6504	13059	15204	15628	15661	15705	22788	23505
1246	2846	9889	13077	15212	15638	15669			

Berne, le 7 avril 1904.

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} juillet 1904.

Les obligations suivantes, à fr. 500, du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remboursables le 1^{er} juillet 1903:

Nos 9894, 9896, 11178.

[992]

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

Konkurrenz-Eröffnung.

Die Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen in Basel eröffnet hiermit über den Verkauf der nachstehend aufgeführten alten Metalle öffentliche Konkurrenz:

A. Werkstätte Olten:

- 10000 kg Feuerbüchsenkupfer.
- 1500 » Abfallkupfer von Röhren und Blechen.
- 1600 » Kupferstutzen.
- 3200 » Kupferspäne (Dreh- und Bohrspäne).
- 2200 » Bronze.
- 600 » Messinguss (Abfälle von Draht und Blechen).
- 700 » Metallspäne I (Messingspäne mit Lagermetallspänen vermischt).
- 800 » Metallspäne II (mit Eisenspänen und Kehrlicht vermischt).
- 200 » Zinkblechabschnitte.
- 50 » altes Metallgewebe.
- 6500 » Akkumulatorenblei.
- 650 » Rostabfälle von der Messinggiesserei.

B. Werkstätte Biel:

- 3800 kg Abfallkupfer.
- 1500 » Kupferspäne.
- 5700 » Bronze.
- 400 » Messing.
- 220 » Lagermetall.
- 5700 » Bronzespäne.
- 500 » gemischte Späne.
- 475 » Lagermetallasche.
- 5200 » Akkumulatorenblei.
- 300 » Anti-Attrition.

Endtermin für die Angebote: 10. Mai 1904, morgens 9 Uhr. Die Offertsteller bleiben bis 13. Mai, abends, für ihre Angebote gebunden.

Die Metalle können in den Werkstätten Olten und Biel besichtigt werden, wo auch die Verkaufsbedingungen und nähern Aufschlüsse erhältlich sind.

Angebote auf das Ganze oder auf einzelne Positionen sind verschlossen unter der Aufschrift «Angebote für alte Metalle der Werkstätte Olten» für die Vorräte der Werkstätte S. B. B. in Olten; «Angebote für alte Metalle der Werkstätte Biel» für die Vorräte der Werkstätte S. B. B. in Biel an den Vorstand der betreffenden Werkstätte einzureichen.

Basel, den 18. April 1904.

Kreisdirektion II (969)
der Schweizer. Bundesbahnen.

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v. (108.)
Jucker-Wegmann, Zürich
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

Banque cantonale Neuchâteloise.

Remboursement d'obligations foncières 3 1/2 % de fr. 1000. Série G.
12^{me} tirage du 1^{er} avril 1904.

Les 200 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt de 4,000,000 de francs, du 1^{er} juillet 1888, ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 1^{er} juillet 1904.

Nos	14	21	23	37	43	48	93	108	113	139	171	177	197
202	206	229	242	244	278	281	305	317	318	327	373	373	394
404	414	436	444	446	469	479	494	497	521	524	535	543	
558	559	560	569	584	638	646	677	693	698	714	704	810	
821	856	857	864	869	882	904	907	913	916	936	982	983	
1003	1012	1023	1092	1141	1140	1177	1209	1214	1219	1228	1233	1240	
1252	1313	1328	1341	1345	1350	1407	1409	1467	1470	1476	1489	1509	
1511	1525	1528	1535	1623	1640	1686	1721	1752	1754	1758	1777	1804	
1806	1828	1864	1881	1885	1897	1925	1965	1982	1989	2065	2083	2109	
2115	2124	2198	2204	2242	2246	2264	2294	2310	2310	2317	2333	2345	
2363	2389	2402	2435	2448	2465	2474	2510	2521	2556	2559	2560	2567	
2581	2586	2665	2670	2691	2699	2714	2801	2835	2935	3009	3046	3077	
3095	3125	3180	3198	3224	3226	3235	3262	3299	3300	3308	3340	3346	
3380	3396	3463	3478	3483	3505	3531	3550	3571	3591	3600	3625	3668	
3671	3681	3687	3742	3755	3762	3800	3812	3820	3833	3846	3849	3873	
3911	3947	3986	3989	3999									

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la banque dans le canton, chez MM. Ehinger & Co, à Bâle et à la Caisse de Dépôts de la Ville de Berne.

L'intérêt cessera de courir à partir du 1^{er} juillet 1904.

Neuchâtel, le 1^{er} avril 1904.

La direction.

Société anonyme des Ateliers de Mécanique de Précision de Territet.

La société se proposant de réduire de fr. 400,000 à fr. 300,000 son capital social, les créanciers sociaux sont invités à produire leurs créances auprès du président soussigné d'ici au 30 avril 1904.

Territet, le 6 avril 1904.

Le président:

Ami Chessex.

Le secrétaire:

Th. Rau.

Hotels.

Provisions-Reisenden

bietet sich Gelegenheit, neue lukrative Artikel mitzuführen. Anfragen, mit Angaben bisheriger Tätigkeit, zu richten sub Chiffre Z T 3269 an Rudolf Mosse, Zürich. [963]

Commis

mit flotter Schrift und Kenntnis der franz. Sprache, sowie sämtl. Bureauarbeiten, sucht Stelle. Zeugnisse zur Verfügung. Gefl. Offerten sub Z G 662 an Rudolf Mosse in St. Gallen. [967]

Rudolf Mosse in Zürich.